

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 39 (1982)  
**Heft:** 10

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

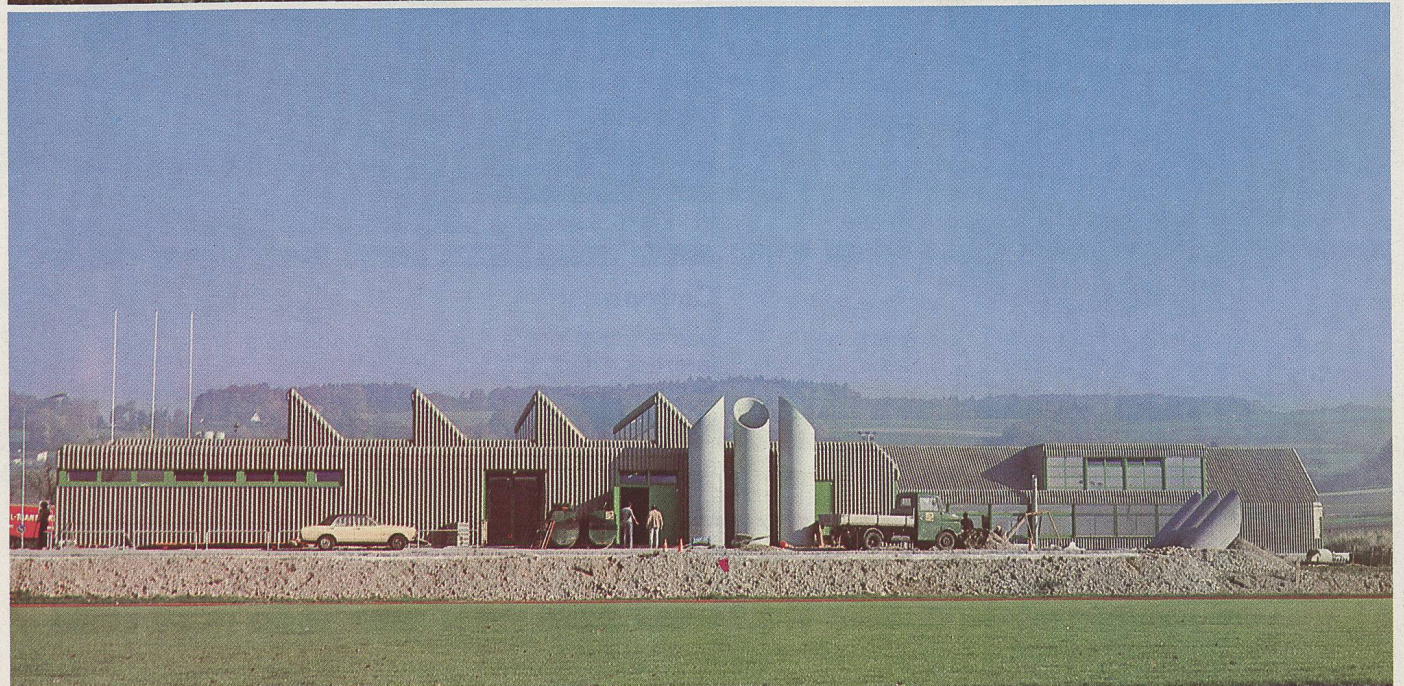
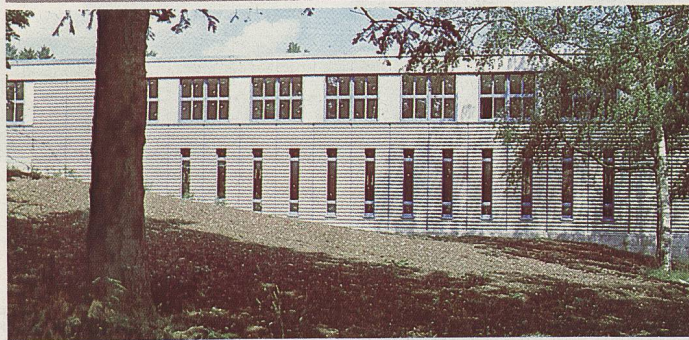
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# plan

- Gestalterischer Planen von Wohnsiedlungen
- Wasser:
  - Kanalisation
  - Kläranlage Werdhölzli
  - Internationaler Wasserversorgungskongress
  - Ausbau der Schweizer Wasserkräfte



# Automatisiertes Abstecken nach dem System Kern

## Das Dateninterface Kern DIF 41

ist ein neuer Baustein im modularen Geräteresystem Kern, der dem Vermesser einzigartige Möglichkeiten bietet: Die mit dem Distanzmesser DM 502 und dem elektronischen Theodolit E1 gemessenen Werte lassen sich automatisch in einen programmierten Taschenrechner HP-41 übertragen. (Bei Verwendung der Theodolite K 1-S, K 1-M und DKM 2-A werden die Winkelwerte einfach in den Rechner eingetippt.)

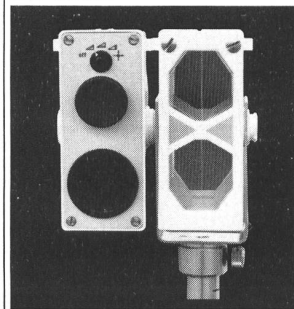
Dieser berechnet daraus für die Absteckung benötigte Daten, wie zum Beispiel:

- **Horizontaldistanz und Höhendifferenz**
- **Koordinaten eines frei gewählten Stationspunktes**
- **Polare Absteckungselemente**
- **Längs- und Querabweichung des Reflektorstandortes von der Sollage des abzusteckenden Punktes**

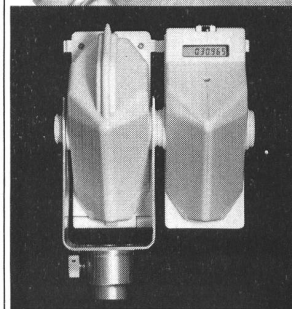
## Der Zielpunktempfänger Kern RD 10

schafft eine sichere Verbindung vom Beobachter zum Gehilfen, indem er die im HP-41 berechneten und vom DM 502 gesendeten Daten empfängt und digital anzeigt. Werden die Längs- und Querabweichungen angezeigt, kann sich der Gehilfe selbständig auf den abzusteckenden Punkt einweisen.

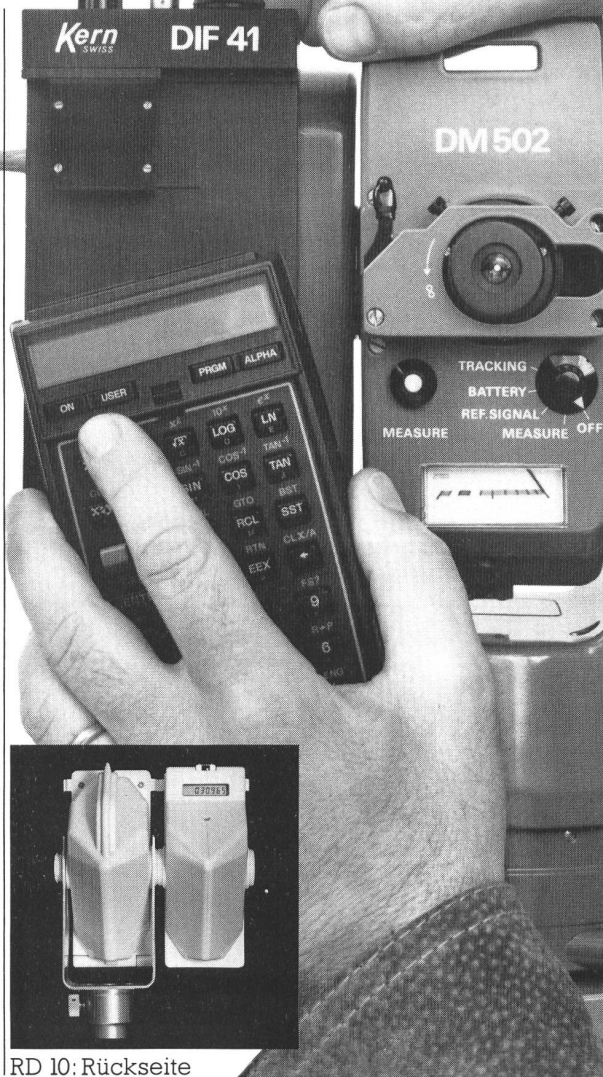
 Modulares Geräteresystem Kern



RD 10: Frontseite



RD 10: Rückseite



Kern & Co. AG  
Werke für  
Präzisionsmechanik,  
Optik und Elektronik  
5001 Aarau  
Telefon 064 25 11 11

## Coupon

Das automatisierte Abstecken nach dem System Kern interessiert mich.  
Senden Sie mir bitte Ihre ausführlichen Unterlagen.

Name

Beruf

Adresse

*Vieles kann ein Wasser trüben.*

*Wir schaffen wieder Klarheit.*

*Mit kompetenter Beratung.*

*Und mit den nötigen Einsatzmitteln.*

## **EISEN(III)CHLORID**

*zur Behandlung und Aufbereitung verschiedenster Wasserarten.*



**SCHWEIZERISCHE  
SODAFABRIK**  
LA SOUDIERE SUISSE

Telefon 01/211 03 30  
8022 Zürich, Bäregasse 29



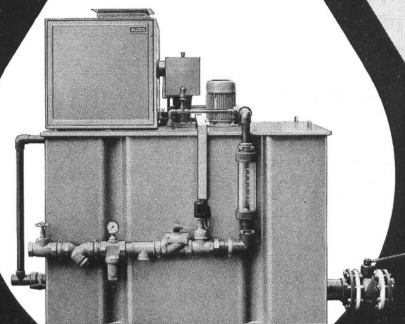
### **Die kompakte Problemlösung:**

staubfrei – betriebssicher –  
vollautomatisch – wartungsarm

## **Kalkmilch- Aufbereitungsanlage**

### **KD 430 von**

# **ALLDOS**



Leistung: Ca. 400 kg/h Kalkhydrat.  
Konzentration stufenlos einstellbar  
bis 10% T.

Einhaltung der Reaktionszeit.

Fordern Sie bitte ausführliche technische Unterlagen an.

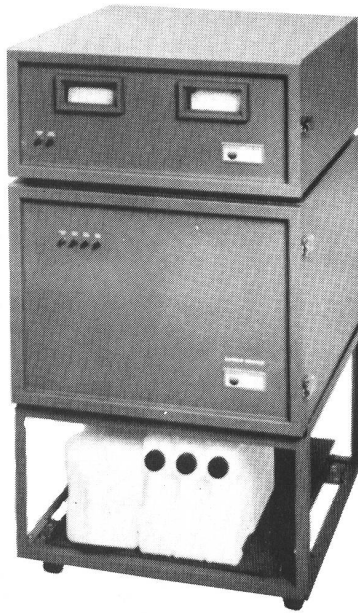


**Stefan Glaninger  
Industrievertretungen**

Im Seewadel 16  
CH-8105 Regensdorf, Postfach 162  
Tel. 01 - 840 25 67,  55 430 sgi

# DOHRMANN FÜR TOC ANALYSEN

DC-62



EIN PROZESSGERÄT, DAS **IM 24 STUNDEN-BETRIEB** ÜBER WOCHEN OHNE AUFSICHT DEN TC- ODER TOC GEHALT\* IM (AB) WASSER **ANALYSIERT**, DIE WERTE AUFZEICHNET, GRENZWERTE MELDET UND DAMIT EINE WIRKUNGSVOLLE, **ZUVERLÄSSIGE** SOWIE KOSTENGÜNSTIGE **QUALITÄTSÜBERWACHUNG** DARSTELLT.

\* TC = Total Kohlenstoff TOC = Total organischer Kohlenstoff

VERLANGEN SIE MEHR INFORMATION:

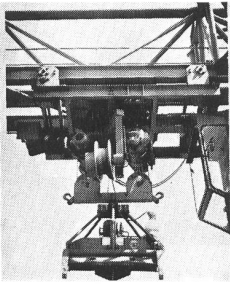
DOHRMANN DC-60 und DC-62 Prozessgeräte (Pyrolyse + UV Methode)

DOHRMANN DC-52 und DC-80 Laborgeräte (Pyrolyse + UV Methode)

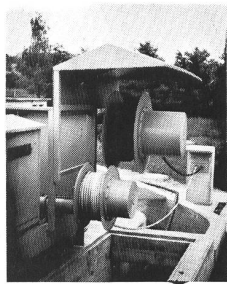


## Infochroma ag

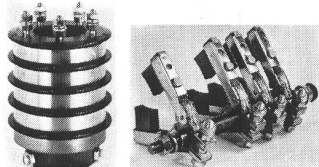
Baarerstrasse 57, CH-6300 Zug  
Telefon 042 21 22 88  
Telex 78701 infag ch  
Cable Address: INFOAG



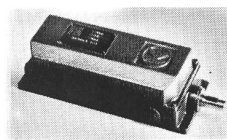
**Federkabeltrommel** als Stromzuführung zu einem Motor-Hydraulik-Baumstammgreifer, Kabelabzug vertikal



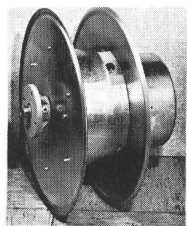
**Federkabeltrommel** als Längsstromzuführung an einem Längsräumler in einer Kläranlage, Kabelzug horizontal



**Schleifringkörper und Bürstenhalterelemente** auch als Sonderausführungen



**Spindelenschalter** für Hubwerke, Rollläden, Tore usw.



**Federkabeltrommel** für Horizontal- und Vertikalzug. (Auch Motorkabeltrommeln und explosionsgeschützte Ausführungen lieferbar.)

Wir lösen Ihre Stromzuführungsprobleme zu beweglichen Stromverbrauchern

KAISER ELEKTROTECHNIK

Generalvertrieb in der Schweiz:

**EROBA AG**  
4001 Basel

Kran- und Greifertechnik  
Sattlgasse 2, Tel. 061 25 46 22

# CASE- Moorraupen



## unter 300 g/cm<sup>2</sup>

Lader und Dozer von 39 bis 130 PS

**CASE: Die Dauerleistung!**

IBEA AG, Baumaschinen, 3425 Koppigen  
Telefon 034 53 18 18

**IBEA**

**case**